Batch Number / No Lot :

EN420 / EN388

Gamme VENICUT

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex – France

www.deltaplus.eu
Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France

FR GANTS DE PROTECTION

conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
et aux exigences générales des normes EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOSITION : *(Pour référence)* **:**

VECUT5M	Manchette tricot TAEKI5, Jauge 13, 45 cm,	Taille Unique
VECUT50	Gant tricot TAEKI5, Jauge 10, paume en croute de bovin	9 / 10
VECUT52	Gant tricot TAEKI5, Jauge 10, enduction latex paume et bouts des doigts / Noir	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Gant tricot TAEKI5, Jauge 13, enduction nitrile paume doigts et mi-dos	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Gant tricot TAEKI5, Jauge 10, sans enduction	7 / 9 / 10
VECUT56	Gant tricot TAEKI5, Jauge 10, picots PVC 1 face	7 / 9 / 10

INSTRUCTIONS D'EMPLOI : Gant de protection pour un usage général en milieu sec, contre les risques mécaniques, les risques thermiques pour une protection contre la chaleur de contact, sans danger de risques chimiques, électriques ou microbiologiques.
LIMITES D'UTILISATION : Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. **Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 4) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement**. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Ce gant ne contient pas de substances connues comme étant cancérigènes, ni toxiques. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire.
INSTRUCTION DE STOCKAGE : Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière.
INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN : Aucun nettoyage ou entretien particulier n'est préconisé pour ce type de gant. Les gants anticoupure compatibles avec le contact alimentaire peuvent être lavés 4 fois à 40°C maximum, ne pas utiliser de détergent.
PERFORMANCES : Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants (pour la norme EN388) et sur le gant entier toutes couches comprises (pour la norme EN407). Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X: indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.
Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc…
(A) **L'abrasion** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure
(B) **La coupure** (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage
(C) **La déchirure** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure
(D) **La perforation** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation
(E) **La dextérité** (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)
(F) **Le comportement au feu** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la flamme
(G) **La chaleur de contact** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister au contact directe avec des pièces à 100°C, 250°C, 350°C ou 500°C
(H) **La chaleur convective** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la chaleur convective
(I) **La chaleur radiante** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister la chaleur radiante (rayonnante)
(J) **Les petites projections** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister aux petites particules de métal liquide
(K) **Les grosses projections** (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister aux grosses projections de métal fondu
Conforme aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, d'aération et de souplesse et aux normes européennes EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Voir tableau performances).

EN PROTECTIVE GLOVES

Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC
and the general requirement of standards EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOSITION: *(Per reference)***:**

VECUT5M	Knitted sleeve TAEKI5, Gauge 13, length 45 cm	One size
VECUT50	TAEKI5 knitted glove, Gauge 10, palm with cowhide leather	9 / 10
VECUT52	TAEKI5 knitted glove, Gauge 10, latex-coated palm	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	TAEKI5 knitted glove, Gauge 13, nitrile coating on palm fingers and half back	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	TAEKI5 knitted glove, Gauge 10, without coating	7 / 9 / 10
VECUT56	TAEKI5 knitted glove, Gauge 10, 1 side PVCdotting	7 / 9 / 10

INSTRUCTIONS FOR USE: Protective glove for general use in dry environments, against mechanical risks, thermal risks for protection against contact heat, without danger of chemical, electrical or microbiological risks.
USAGE LIMITS: Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 4) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.
STORAGE INSTRUCTIONS: Store in a cool, dry place away from frost and light.
CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS: No special maintenance is recommended for these types of gloves. Cut resistant gloves suitable for food contact can be washed 4 times at max 40°C, do not use detergent.
PERFORMANCES: The levels are obtained on the palm of the gloves (for standard EN388) and on the whole glove all layers included (for standard EN407). They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.
The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the degradation, etc...
(A) **Abrasion** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear
(B) **Cutting** (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting
(C) **Tearing** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing
(D) **Puncture** (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture
(E) **Dexterity** (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task.
(F) **Fire resistance** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist a flame
(G) **Contact heat** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist direct contact with parts at 100°C, 250°C, 350°C or 500°C
(H) **Convective heat** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist convective heat
(I) **Radiant heat** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist radiant heat
(J) **Small projections** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist small liquid metal particles
(K) **Large projections** (from 0 to 4): Ability of the glove to resist large projections of molten metal
Complies with the European directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and flexibility, with EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (See performances table).

IT GUANTI DI PROTEZIONE

Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
Ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOSIZIONE: *(Per riferimento)* **:**

VECUT5M	Manichetta in maglia TAEKI5, Finezza 13, 45 cm	Taglia unica
VECUT50	Guanto in maglia TAEKI5, Finezza 10, crosta di bovino sul palmo	9 / 10
VECUT52	Guanto in maglia TAEKI5, Finezza 10, palmo spalmatura lattice	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Guanto in maglia TAEKI5, Finezza 13, spalmatura in nitrile nel palmo dita e semi dorso	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Guanto in maglia TAEKI5, Finezza 10, senza spalmatura	7 / 9 / 10
VECUT56	Guanto in maglia TAEKI5, Finezza 10, puntinato PVC 1faco	7 / 9 / 10

ISTRUZIONI PER L'USO: Guanti protettivi per un uso generico in ambiente secco, contro rischi meccanici, rischi termici per una protezione contro il calore da contatto, senza pericolo di rischi chimici, elettrici o microbiologici.
LIMITI D'UTILIZZO: Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. **Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 4) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento**. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili, in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.
ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO: Stoccare in ambiente fresco e secco, al riparo dalla luce e dal gelo
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE: Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti. I guanti antitaglio compatibili per possibile utilizzo alimentare possono essere lavati 4 volte a 40°C massimo, non utilizzare alcun detersivo.
PRESTAZIONI: I livelli si ottengono sul palmo dei guanti (per la norma EN388) e sul guanto intero ad inclusione di tutti gli strati (per la norma EN407). Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali.
Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.
(A) **L'abrasione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all'usura
(B) **Il taglio** (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da tranciatura
(C) **La lacerazione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione
(D) **La perforazione** (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione
(E) **La destrezza** (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)
(F) **La reazione al fuoco** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere alle fiamme.
(G) **Il calore da contatto** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere al contatto diretto con pezzi a 100°C, 250°C, 350°C o 500°C.
(H) **Il calore convettivo** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere al calore convettivo.
(I) **Il calore radiante** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere al calore radiante (raggiante).
(J) **Le piccole proiezioni** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere alle piccole proiezioni di metallo liquido.
(K) **Le grosse proiezioni** (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere alle grosse proiezioni di metallo fuso.
Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE soprattutto in termini di ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza e conforme alle norme EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Vedere tabella delle performance).

ES GUANTES DE PROTECCIÓN

Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE
y a las exigencias generales de las normas EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOSICIÓN: *(Por referencia)***:**

VECUT5M	Manguito de tejido TAEKI5, Galga 13, 45 cm	Taglia unica
VECUT50	Guante tricotado TAEKI5, Galga 10, serraje bovino en la palma	9 / 10
VECUT52	Guante tricotado TAEKI5, Galga 10, palma impregnada de látex	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Guante tricotado TAEKI5, Galga 13, impregnación de nitrilo en palma dedos y mitad dorso	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Guante tricotado TAEKI5, Galga 10, sin impregnación	7 / 9 / 10
VECUT56	Guante tricotado TAEKI5, Galga 10, punteado PVC 1 cara	7 / 9 / 10

INSTRUCCIONES DE EMPLEO: Guante de protección para uso general en medio seco, contra los riesgos mecánicos, los riesgos térmicos para una protección contra el calor de contacto, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o microbiológicos.
LÍMITES DE APLICACIÓN: No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. **Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 4) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento.** Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario.
INSTRUCIONES DE ALMACENAMIENTO: Almacenar en lugar fresco, seco, protegido de la luz y del frío
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes. Los guantes anti-corte compatibles con el contacto de alimentos pueden lavarse 4 veces a 40ºC como máximo, sin utilizar detergente.
RENDIMIENTOS: Los niveles se han medido sobre la palma de los guantes (para la norma EN388) y sobre el guante completo incluyendo todas las capas (para la norma EN407). Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X: indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.
Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...
(A) **La abrasión** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste
(B) **El corte** (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado
(C) **El desgarro** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarro
(D) **La perforación** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación
(E) **La destreza** (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)
(F) **El comportamiento ante el fuego** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la llama
(G) **El calor de contacto** (de 0 a 4)**:** Aptitud del guante para resistir el contacto directo con elementos a 100°C, 250°C, 350°C o 500°C
(H) **El calor convectivo** (de 0 a 4)**:** Aptitud del guante para resistir el calor convectivo
(I) **El calor radiante** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el calor radiante
(J) **Las pequeñas proyecciones** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir las pequeñas partículas de metal líquido
(K) **Las grandes proyecciones** (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir las grandes salpicaduras de metal líquido
Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE, en particular, en término de ergonomía, innocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad y a las normas europeas EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Ver tabla de rendimientos).

PT/BR LUVAS DE PROTEÇÃO

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE
e com as exigências gerais das normas EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOSIÇÃO: *(Por referência):*

VECUT5M	Mangote de malha TAEKI5, Algulha 13, 45 cm,	Tamanho único
VECUT50	Luva de malha TAEKI5, Algulha 10, raspa de couro na palma	9 / 10
VECUT52 CA:36007	Luva de malha TAEKI5, Algulha 10, revestimento látex corrugado na palma e ponta dos dedos	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Luva de malha TAEKI5, Algulha 13, revestimento nitrilo palma dedos e meio-dorso	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Luva de malha TAEKI5, Algulha 10, sem revestimento	7 / 9 / 10
VECUT56	Luva de malha TAEKI5, Algulha 10, picot's na palma	7 / 9 / 10

INDICAÇÃO DE USO:
Luva de proteção para uma utilização geral em meio seco, para proteção contra agentes abrasivos, escoriantes, cortantes, perfurantes, riscos térmicos para proteção contra o calor de contacto, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou microbiológicos.
RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. **Chamamos a atenção dos usuários para o facto destas luvas apresentarem elevada resistência à tração (nível 4), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento**. Estas luvas são isentas de substâncias conhecidas como cancerígenas ou tóxicas. Em alguns indivíduos que apresentem hipersensibilidade, o Látex poderá provocar reações alérgicas, neste caso suspenda o uso e procure imediatamente um médico ou responsável pela área de Saúde e Segurança do Trabalho. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir quando necessário.
INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:
As luvas devem ser armazenadas e lacradas em sua embalagem original; guarde ao abrigo de luz, em locais secos e ventilados; proteger contra umidade excessiva e agentes químicos agressivos.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:
Não há manutenção para este produto. As luvas anti-corte compatíveis com o contacto alimentar podem ser lavadas até 4 vezes a 40ºC no máximo. Não usar detergente.
DESEMPENHOS:
Os níveis são obtidos da palma das luvas (para a norma EN388) e em toda a luva, incluindo todas as camadas (para a norma EN407). Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.
Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva em resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos factores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.
(A) **A abrasão** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste
(B) **O corte** (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe
(C) **O rasgamento** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento
(D) **A perfuração** (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração
(E) **A destreza** (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)
(F) **Comportamento perante fogo** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir a chamas
(G) **Calor de contacto** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir ao contacto directo com peças a 100 °C, 250 °C, 350 °C ou 500 °C
(H) **Calor convectivo** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir ao calor convectivo
(I) **Calor radiante** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir ao calor por radiação (radiante)
(J) **Pequenas projecções** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir a pequenas partículas de metal líquido
(K) **Grandes projecções** (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir a grandes projeções de metal fundido
Em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE, nomeadamente em termos de ergonomia, de inocuidade, de conforto, de arejamento e de maleabilidade e às normas européias EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Ver tabela de desempenho).
INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL
Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego - CA: 36007 – VENICUT52/VECUT52
Importado e distribuído por: Delta Plus – CNPJ: 08.025.426/0001-01 – SAC +5511-3103 1000 – sac@prosafety.com.br

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/EEG
en de algemene eisen van de normen EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SAMENSTELLING: ***(Per referentie)*:**

VECUT5M	Gebreide manchet TAEKI5, Fijnheid 13, 45 CM,	Een maat
VECUT50	Gebreide handschoen TAEKI5, Fijnheid 10, rundsleder op palm	9 / 10
VECUT52	Gebreide handschoen TAEKI5, Fijnheid 10, latex-coating op palm en vingertoppen	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Gebreide handschoen TAEKI5, Fijnheid 13, nitril-coating palm vingers en halve rug	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Gebreide handschoen TAEKI5, Fijnheid 10, zonder coating	7 / 9 / 10
VECUT56	Gebreide handschoen TAEKI5, Fijnheid 10, PVC noppen op palm	7 / 9 / 10

GEBRUIKSAANWIJZINGEN: Beschermende handschoenen voor algemeen gebruik in droge omgeving, tegen mechanische risico's, thermische risico's voor een bescherming tegen contactwarmte, zonder gevaar van chemische, elektrische of microbiologische risico's.
GEBRUIKSBEPERKINGEN: Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. **Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 4) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vasthaken aan bewegende machines.** Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn. In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig.
OPSLAGAANWIJZINGEN: Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd
INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD: Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen. De handschoenen tegen snijwonden die in contact mogen komen met voedingsmiddelen kunnen 4 keer worden gewassen op maximaal 40°C. Geen wasmiddel gebruiken.
KWALITEIT: De niveaus worden verkregen op de palm van de handschoen (voor de norm EN388) en op de gehele handschoen, alle lagen inbegrepen (voor de norm EN407). Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.
Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc…
(A) **Schuurbestendig** (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid
(B) **Snijbestendigheid** (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid
(C) **Scheurbestendigheid** (van 0 tot 4): niveau van scheurbestendigheid
(D) **Perforatiebestendigheid** (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid
(E) **Handzaamheid** (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren
(F) **Het gedrag in contact met vuur** (0 tot 4): niveau van vlambestendigheid
(G) **Contactwarmte** (0 tot 4)**:** niveau van bestendigheid van het kledingstuk bij direct contact met de onderdelen bij 100°C, 250°C, 350°C of 500°C
(H) **Convectiewarmte** (0 tot 4)**:** niveau van bestendigheid van het kledingsstuk tegen convectiewarmte
(G) **Stralingswarmte** (0 tot 4)**:** niveau van bestendigheid van het kledingsstuk tegen stralingswarmte
(I) **Beperkte spatten** (0 tot 4): niveau van bestendigheid van de handschoenen tegen beperkte vloeibare metaalspatten
(J) **Grote spatten** (0 tot 4): niveau van bestendigheid van de handschoenen tegen grote vloeibare metaalspatten
Conform de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, ventilatie en soepelheid en de Europese normen: EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Zie kwaliteitstabel).

DE SCHUTZHANDSCHUHE

Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG
und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

ZUSAMMENSETZUNG: *(Nach Art.-Nr.)*:

VECUT5M	Strickarmschutz TAEKI5, 13er teilung, 45 CM,	Einzelgrösse
VECUT50	Feinstrickhandschuh TAEKI5, 10er teilung, Rinderleder auf Handfläche	9 / 10
VECUT52	Feinstrickhandschuh TAEKI5, 10er teilung, Latex-beschichtete Handfläche und Fingerspitzen	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Feinstrickhandschuh TAEKI5, 13er teilung, Nitril-beschichtung auf Handfläche und Fingerspitzen	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Feinstrickhandschuh TAEKI5, 10er teilung, ohne Beschichtung	7 / 9 / 10
VECUT56	Feinstrickhandschuh TAEKI5, 10er teilung, PVC-Noppen auf Handfläche	7 / 9 / 10

HINWEISE ZUR ANWENDUNG: Schutzhandschuh für allgemeinen Gebrauch in trockener oder feuchter Umgebung, gegen mechanische Risiken, thermische Risiken, für Schutz gegen Kontakthitze, ohne chemische, elektrische oder tmikrobiologische Risiken.
EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH: Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden **Wir weisen die Nutzer darauf hin, dass Handschuhe, die eine sehr hohe Zugfestigkeit (Klasse vier) aufweisen, nicht verwendet werden dürfen, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden.** Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden.
HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG: Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.
HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE: Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege. Die im Lebensmittelbereich zugelassenen Schnittschutzhandschuhe können insgesamt 4 Mal bei maximal 40 °C gewaschen werden. Keine Verwendung von Reinigungsmittel.
SCHUTZ: Die Schutzklassen werden auf der Handfläche der Handschuhe (für die Norm EN388) und auf dem gesamten Handschuh einschließlich aller Seiten (für die Norm EN407) erreicht**.** Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.
Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Handschuhs, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.
(A) **Abrieb** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß
(B) **Schnitt** (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte
(C) **Reißen** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen

(D) **Durchlöcherung** (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung
(E) **Bewegungsfreiraum** (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)
(F) **Verhalten bei Feuer** (0 bis 4) : Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen Flammen
(G) **Kontakthitze** (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs bei direkten Kontakt mit Stücken von 100 °C, 250°C, 350 °C oder 500 °C.
(H) **Konvektive Hitze** (0 bis 4):: Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen konvektive Hitze
(I) **Strahlungshitze** (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen Strahlungshitze (abstrahlend)
(J) **Kleine Spritzer** (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen kleine Spritzer flüssigen Metalls
(K) **Große Spritzer** (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit gegen große Spritzer flüssigen Metalls
Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE, speziell auf dem Gebiet der Ergonomie, der Unschädlichkeit, des Komforts, der Durchlüftung und der Flexibilität, und den Normen EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Siehe Tabelle Leistungswerte).

PL

RĘKAWICE OCHRONNE

Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/EWG
oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SKŁAD *(według symbolu):*

VECUT5M	**Narękawek dziany z włókna TAEKI5, ścieg 13, długość 45 cm**	**Rozmiar uniwersalny**
VECUT50	**Rękawice dziane z włókna TAEKI5, ścieg 10, strona chwytna z dwoiny bydlęcej**	**9 / 10**
VECUT52	**Rękawice dziane z włókna TAEKI5, ścieg 10, czarna powłoka lateksowa na stronie chwytnej i końcach palców**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**Rękawice dziane z włókna TAEKI5, ścieg 13, powłoka nitrylowa na stronie chwytnej, palcach i do połowy strony grzbietowej**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**Rękawice dziane z włókna TAEKI5, ścieg 10, niepowlekane**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**Rękawice z włókna TAEKI5, ścieg 10, kropki PVC na stronie chwytnej**	**7 / 9 / 10**

ZASTOSOWANIE: Rękawica ochronna chroniąca przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi zapewniająca ochronę przed ciepłem kontaktowym, do użytku ogólnego w środowisku suchym, gdzie nie występują zagrożenia chemiczne, elektryczne lub mikrobiologiczne.
WARUNKI STOSOWANIA: Nie należy stosować niezgodnie z przeznaczeniem określonym w poniższej instrukcji. **Zwraca się uwagę użytkowników na fakt, że rękawice posiadające zwiększoną odporności na rozciąganie (poziom 4) nie powinny być stosowane, gdy występuje niebezpieczeństwo zaczepienia przez poruszające się maszyny.** Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów usztywnianych lateksem); w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza.
PRZECHOWYWANIE: Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu. Rękawice chroniące przed przecięciem, do kontaktu z żywnością, mogą być myte 4 razy w temperaturze maks. 40°C, bez detergentu.
WYTRZYMAŁOŚĆ: Poszczególne poziomy są uzyskiwane dla wewnętrznej strony rękawicy (norma EN388) oraz dla całej rękawicy, dla wszystkich warstw (norma EN407). Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego.
X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.
Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.
(A) **Tarcie** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie
(B) **Cięcie** (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie
(C) **Rozdarcie** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdarcie
(D) **Perforacja** (de 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację
(E) **Zręczność** (de 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)
(F) **Reakcja na ogień** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na ogień.
(G) **Ciepło kontaktowe** (od 0 do 4): Odporność rękawicy przy bezpośrednim kontakcie z elementami o temperaturze 100°C, 250°C, 350°C lub 500°C
(H) **Ciepło konwekcyjne** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na ciepło konwekcyjne
(I) **Ciepło promieniujące** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na ciepło promieniujące.
(J) **Niewielkie rozpryski** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na niewielkie cząstki ciekłego metalu.
(K) **Duże rozpryski** (od 0 do 4): Odporność rękawicy na duże cząstki stopionego metalu.
Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE, zwłaszcza w zakresie ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, napowietrzania i elastyczności oraz zgodny z normami europejskimi EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Patrz tabela odporności).

EL

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ
και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

ΣΥΝΘΕΣΗ: *(Ανά κωδικό)*:

VECUT5M	**Μανσέτα πλεκτή TAEKI5, Δείκτης 13, 45 CM,**	**Ένα μέγεθος**
VECUT50	**Γάντι πλεκτό TAEKI5, Δείκτης 10, παλάμη από κρούτα βοδινού**	**9 / 10**
VECUT52	**Γάντι πλεκτό TAEKI5, Μέγεθος 10, επίχριση λάτεξ στην παλάμη και στις άκρες των δακτύλων**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**Γάντι πλεκτό TAEKI5, Δείκτης 13, επίχριση νιτριλίου στην παλάμη, στα δάκτυλα και στην μισή ράχη**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**Γάντι πλεκτό TAEKI5, Δείκτης 10, χωρίς επίχριση**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**Γάντι πλεκτό TAEKI5, Δείκτης 10, θηλές από PVC στην παλάμη**	**7 / 9 / 10**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ: Γάντι προστασίας γενικής χρήσης σε ξηρό μέρος, έναντι στους μηχανικούς κινδύνους, τους θερμικούς κινδύνους για προστασία από επαφή με θερμότητα, χωρίς χημικούς ή ηλεκτρικούς κινδύνους, ή κινδύνους από μικροοργανισμούς.
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. **Εφιστούμε την προσοχή στο χρήστη διότι τα γάντια που έχουν μεγάλη αντοχή στον εφελκυσμό (επίπεδο 4) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει περίπτωση να παρασυρθούν από μηχάνημα σε κίνηση.** Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, να διακόπτεται η χρήση και να ζητείται ιατρική συμβουλή. Φροντίζετε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού. Τα ανθεκτικά στην κοπή γάντια, συμβατά με την επαφή με τα τρόφιμα, μπορούν να πλυθούν 4 φορές σε μέγιστη θερμοκρασία 40°C, να μη χρησιμοποιείται απορρυπαντικό.
ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα έχουν ληφθεί στην παλάμη του γαντιού (για το πρότυπο EN388) και σε ολόκληρο το γάντι σε όλες τις στιβάδες (για το πρότυπο EN407). Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 4 ή 5). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού.
Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.
(A) Στην τριβή (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη φθορά
(B) Στην κοπή (από 0 έως 5) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στην κοπή με διατομή
(Γ) Στο σχίσιμο (από 0 έως 4) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στο σχίσιμο
(Δ) Στη διάτρηση (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη διάτρηση
(E) Στην επιδεξιότητα (από 0 έως 5): Ικανότητα εκτέλεσης μιας χειρωνακτικής εργασίας (επιδεξιότητα)
(F) Συμπεριφορά στη φωτιά (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στη φλόγα
(G) Επαφή με θερμές επιφάνειες (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στην άμεση επαφή με αντικείμενα στους 100°C, 250°C, 350°C ή 500°C
(H) Μεταφερόμενη θερμότητα (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στη μεταφερόμενη θερμότητα
(I) Θερμότητα ακτινοβολίας (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στη θερμότητα ακτινοβολίας
(J) Μικρές εκτοξεύσεις (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού σε μικρά σωματίδια υγρού μετάλλου
(K) Μεγάλες εκτοξεύσεις (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού σε μεγάλες εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου
Σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/CEE, ιδίως σε ό,τι αφορά την εργονομία, την αβλάβεια, την άνεση, τον αερισμό και την ευλυγισία, καθώς και με τα Ευρωπαϊκά πρότυπα EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (βλ. πίνακα επιδόσεων).

ZH

保护手套

符合欧洲指令 89/686/EEC 的主要要求
以及欧洲标准 EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & & EN407:2004 的通用要求

材料搭配（供参考）：

VECUT5M	**针织无指手套 TAEKI5，密度 13，45 CM,**	**特定尺寸**
VECUT50	**针织手套 TAEKI5，密度 10，牛皮制手掌**	**9 / 10**
VECUT52	**针织手套 TAEKI5，密度 10，乳胶涂层手掌及指尖/黑色**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**针织手套 TAEKI5，密度 13，腈涂层手掌，手指及一半手背**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**针织手套 TAEKI5，密度 10，没有涂层**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**针织手套 TAEKI5，密度 10，针织 1 面 PVC**	**7 / 9 / 10**

使用说明：防护手套，可防护机械性和热源性损害，可抵抗接触性热源，可用于无化学、电气或微生物性危险的一般干性工作场合。
使用限制：不要在下述规定的范围以外使用。这些手套不含如致癌物、毒剂等已知物质。
需要注意的是，有较高抗拉性能（4 级）的手套不能使用在可能被正在运转的机器咬住的场合中.
与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应在这种情况下，停止使用并向医生咨询。**使用前检查是否完整。**
在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。
保存说明：保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。
清洁与保养方法：这类手套毋需特殊保养。该防割手套可直接与食品接触，可在最高为 40° C 的温度下洗涤 4 次，请勿使用洗涤剂。
使用说明：其等级据手套的手掌部分（EN388 标准）和包括所有层料的整只手套（EN407 标准）而定。
见附表，从手掌部分试验所获取的等级。它们从性能较弱(0 级)至性能最强(4 或 5 级)。
0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。
X : 表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。
性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。
(A) 磨损 (0 至 4) : 手套耐磨损强度
(B) 切割 (0 至 5) : 手套耐切割强度
(C) 扯裂 (0 至 4) : 手套耐扯裂强度
(D) 穿孔 (0 至 4) : 手套耐穿孔强度
(E) 灵活 (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性
(F) 防火（0 至 4）：手套对火焰的防御能力
(G) 防接触热（0 至 4）：手套对发生直接接触的 100°C、250°C、350°C 或 500°C 物件的抵抗能力
(H) 防对流热（0 至 4）：手套对对流热的抵御能力
(I) 防辐射热（0 至 4）：手套对辐射（放射）热的抵御能力
(J) 防小喷溅（0 至 4）：手套对液态金属小粒的抵御能力
(K) 防大喷溅（0 至 4）：手套对熔化金属大体积喷溅的抵御能力
符合欧洲指令 89/686/CEE，（特**别是在人体工学、无毒无害、舒适方便、空气流通和柔顺性能方面**）的主要要求 EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (见性能表).

CS

OCHRANNÉ RUKAVICE

V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS
a s obecnými požadavky norem EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SLOŽENÍ: *(podle reference)*:

VECUT5M	**Pletený rukávnik TAEKI5, GAUGE (HRÚBKA) 13, dlžka 45cm,**	**UNIVERZÁLNA**
VECUT50	**TAEKI5 pletené rukavice, GAUGE (HRÚBKA) 10, dlaň z hovädzej kože**	**9 / 10**
VECUT52	**TAEKI5, pletené rukavice, GAUGE (HRÚBKA) 10, dlaň povrstvená latexom**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**TAEKI5, pletené rukavice, GAUGE (HRÚBKA) 13, dlaň, prsty a polovica chrbtovej časti povrstvená**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**TAEKI5, pletené rukavice, GAUGE (HRÚBKA) 10, bez povrstvenia**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**TAEKI5, pletené rukavice, GAUGE (HRÚBKA) 10, PVC terčíky na**	**7 / 9 / 10**

NÁVOD K POUŽITÍ: Ochranné rukavice pro všeobecné použití v suchém prostředí, proti mechanickým a tepelným rizikům na ochranu proti kontaktnímu teplu, bez nebezpečí chemického, elektrického nebo mikrobiologického rizika.
OMEZENÍ POUŽITÍ: Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. **Upozorňujeme uživatele na skutečnost, že rukavice vykazují velmi vysokou odolnost v tahu (úroveň 4) a nesmí být používány, jestliže hrozí riziko zachycení strojem v pohybu.** Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce, v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte.
POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ: Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.
POKYNY PRO ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU: Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba. Ochranné rukavice s protiřeznou ochranou určené pro styk s potravinami lze vyprat 4krát při maximální teplotě 40 °C, bez použití pracích prostředků.
VÝKONNOSTI: Úrovně jsou dosaženy na dlaních rukavic (pro normu EN388) a na celé rukavici včetně všech vrstev (pro normu EN407). Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány.
Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.
(A) **Odření** (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči odření
(B) **Protržení** (od 0 od 5): Rukavice jsou odolné vůči protržení materiálu způsobené říznutím
(C) **Roztržení** (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči roztržení
(D) **Perforace** (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči perforaci
(E) **Zručnost** (od 0 do 5): Schopnost provádět manuální práce (obratnost)
(F) **Chování v plameni** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat otevřenému ohni
(G) **Kontaktní teplo** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat přímému kontaktu s díly o teplotě 100 °C, 250 °C, 350 °C nebo 500 °C
(H) **Konvekční teplo** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat konvekčnímu teplu
(I) **Sálavé teplo** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat sálavému (vyzářenému) teplu
(J) **Malé stříkání** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat malým částečkám kapalného kovu
(K**) Velké stříkání** (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat velkému stříkání roztaveného kovu
V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS, zejména pokud jde o střihové řešení, neškodnost, pohodlí, prodyšnost a měkkost, a evropských norem EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Viz tabulka vlastností).

RO

MĂNUŞI DE PROTECTIE

Conformes cu exigenţele principale ale Directivei 89/686/CEE
şi cu exigenţele generale ale normelor EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

COMPOZIŢIE: *(Prin referinţă)*:

VECUT5M	**Manșetă tricot TAEKI5, Calibrul 13, 45 CM,**	**singură mări**
VECUT50	**Mănușă tricot TAEKI5, Calibrul 10, palma din piele întoarsă de vită**	**9 / 10**
VECUT52	**Mănușă tricot TAEKI5, Calibrul 10, strat de protecție pe palmă și vârfurile degetelor / Culoare neagră**	**7/ 8/ 9 /10**
VECUT54	**Mănușă tricot TAEKI5, Calibrul 13, strat de protecţie din nitril pe palmă, degete şi jumătate din dos**	**7/ 8/ 9 /10**
VECUT55	**Mănușă tricot TAEKI5, Calibrul 10, fără strat de protecție**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**Mănușă tricot TAEKI5, Calibrul 10, picouri din PVC pe o față**	**7 / 9 / 10**

INDICAŢII DE FOLOSIRE: Mănuşă de protecţie pentru utilizare generală în mediu uscat, împotriva riscurilor mecanice, a riscurilor termice, pentru o protecţie împotriva căldurii de contact, fără pericolul unor riscuri chimice, electrice sau microbiologice.
LIMITE DE FOLOSIRE: A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. **Le atragem utilizatorilor atenţia cu privire la faptul că mănuşile care prezintă o rezistenţă foarte mare la tracţiune (nivel 4) nu trebuie utilizate atunci când există riscul de a fi înşfăcate de către maşinile în mişcare**. Aceste mănuşi nu conţin substanţe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacţii alergice persoanelor sensibile, în acest caz, încetaţi imediat utilizarea şi consultaţi un medic. Asiguraţi-vă cu privire la integritatea mănuşilor dvs. înainte şi în timpul utilizării şi înlocuiţi-le, dacă este necesar.
INSTRUCŢIUNI DE PĂSTRARE: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ.
INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE: Acest tip de manuşi nu necesită vreo întreţinere specială. Mănuşile rezistente la uzură adecvate pentru contactul cu alimentele pot fi spălate de 4 ori la maximum 40 °C, a nu se utiliza detergent.
PERFORMANŢE: Nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor (pentru standardul EN388) şi pe mănuşa întreagă, incluzând toate straturile (pentru standardul EN407). De la cele mai puţin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului.
Cu cât performanţa este mai ridicată, cu atât capacitatea mănuşii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condiţiile reale ale locului de muncă din cauza influenţei altor factori diverşi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.
(A) **Abraziune** (de la 0 la 4): Rrezistenţa mănuşii la uzură
(B) **Tăiere** (de la 0 la 5): Rezistenţa mănuşii la tăiere
(C) **Rupere** (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la rupere
(D) **Perforare** (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la perforare
(E) **Dexteritate** (de la 0 la 5): Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)
(F) **Comportamentul la foc** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la flacără
(G) **Căldura de contact** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la contactul direct cu piese la 100°C, 250°C, 350°C sau 500°C
(H) **Căldura convectivă** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la căldura convectivă
(I) **Căldura radiantă** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la căldura radiantă (care radiază)
(J) **Împroşcări mici** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la particulele mici de metal lichid
(K) **Împroşcări mari** (de la 0 la 4): Capacitatea mănuşii de a rezista la împroşcări mari de metal lichid
Conformes cu exigenţele principale ale Directivei 89/686/CEE, în special cu privire la ergonomie, inocuitate, confort, aerisire şi supleţe, şi cu standardele europene: EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (A se vedea tabelul pentru performanţe).

HU

VÉDŐKESZTYŰ

A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 szabványok általános követelményeinek megfelel

ÖSSZETÉTEL : *(Cikkszámonként)* **:**

VECUT5M	**TAEKI5 kötött mandzsetta, 13-as szemszám, 45 cm,**	**Egy méret**
VECUT50	**TAEKI5 kötött kesztyű, 10-es szemszám, hasíték marhabőr tenyér**	**9 / 10**
VECUT52	**TAEKI5 kötött kesztyű, 10-es szemszám, latex mártottság a tenyéren és az ujjbegyeken / Fekete**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**TAEKI5 kötött kesztyű, 13-as szemszám, nitril mártottság a tenyéren és kézközépig**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**TAEKI5 kötött kesztyű, 10-es szemszám, mártottság nélkül**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**TAEKI5 kötött kesztyű, 10-es szemszám, 1 oldal PVC pöttyözött**	**7 / 9 / 10**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ : Védőkesztyű általános használatra száraz közegben, mechanikai, termikus kockázatok ellen, a kontkat hővel szemben védelmet nyújt, vegyi, elektromos és mikrobiológiai kockázatok fennállása nélkül.
HASZNÁLATI KORLÁTOK : A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. **Felhívjuk a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztyű nagyon magas szakítószilárdsága (4-es szint) ellenére sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szálat bekaphatja.** A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki, ebben az esetben azonnal fel kell függeszteni a kesztyű használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges!
TÁROLÁS : Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS: A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók. A vágásbiztos kesztyűk élelmiszerekkel történő érintkezésre alkalmasak, mosás maximum 40°C-on 4 alkalommal, tisztítószer nem használható.
VÉDŐKÉPESSÉG : A szintek a kesztyű tenyér részén (az EN388 szabvány szerint) és az egész kesztyűn minden réteget beleértve kerültek meghatározásra (az EN407 szabvány szerint). A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a vágással szembeni ellenállást, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták.
Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.
(A) **Kopásállóság** (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége
(B) **Vágás** (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással szembeni ellenálló képessége
(C) **Továbbszakító erő** (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége
(D) **Átlyukasztás** (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átlyukasztással szembeni ellenálló képessége
(E) **Fogásbiztonság** (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képesség)
(F) **Tűzzel szembeni viselkedés** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a lánggal szemben
(G) **Kontakt hő** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a 100°C, 250°C, 350°C vagy 500°C fokos darabokkal való közvetlen érinkezéssel szemben
(H) **Konvektív hő** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a konvektív hővel szemben
(I) **Sugárzó hő** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a sugárzó hővel szemben
(J) **Kis fröccsenések** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége a folyékony fém kis részecskéivel szemben
(K) **Nagy fröccsenések** (0-tól 4-ig) : A kesztyű ellenálló képessége az olvadt fém nagy fröccsenéseivel szemben
A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek a szabványok, különösen az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szellőzés és a rugalmasság tekintetében, és a EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Lásd védelmi szintek táblázat).

HR

ZAŠTITNE RUKAVICE

u skladu sa osnovnim uvjetima Direktive 89/686/CEE
i općim zahtjevima norme EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SASTAV *(Prema referenci)* **:**

VECUT5M	**Pletena manžeta, vlakno TAEKI5, debljina 13, dužina 45 cm,**	**Veličina: univerzalna**
VECUT50	**Pletene rukavice, vlakno TAEKI5, debljina 10, goveđa koža na dlanu.**	**9 / 10**
VECUT52	**Pletene rukavice, vlakno TAEKI5, debljina 10, premaz od prirodne gume na dlanu i vrhovima prstiju**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**Pletene rukavice, vlakno TAEKI5, debljina 13, premaz od nitrila na dlanu, vrhovima prstiju i dijelu nadlanice**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**Pletene rukavice, vlakno TAEKI5, debljina 10, bez premaza**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**Pletene rulavice, vlakno TAEKI5, debljina10, PVC točkice na dlanu**	**7 / 9 / 10**

UPUTE ZA UPOTREBU: Zaštitne rukavice za općenitu upotrebu u suhom okruženju, zaštita od mehaničkih rizika, toplinskih rizika, za zaštitu od kontaktne topline, bez kemijskih, električnih ili mikrobioloških rizika i opasnosti.
GRANICE UPOTREBE: Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. **Napominjemo korisnicima da su rukavice vrlo otporne na habanje (razina 4) i je smiju se koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja zbog opasnosti od zahvaćanja u pokretnom dijelu stroja** Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvaril. Kontakt sa kožom može prouzročliti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima.
UPUTE ZA ČUVANJE: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži..
SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE: Za ovu vrstu rukavica ne preporuca se nikakvo posebno cišcenje niti održavanje. Rukavice otporne na rezanje kompatibilne za kontakt s hranom mogu se prati 4 puta na maksimalno 40°C, nemojte upotrebljavati deterdžent.
PERFORMANSE: Razine se odnose na dlan rukavica (za normu EN388) i za cijelu rukavicu na svim slojevima (za normu EN407). Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu.
Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.
(A) **Abrazija** (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor habanju
(B) **Otpornost na kidanje pri rezanju** (0 do 5) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju i rezanju
(C) **Otpornost na kidanje** (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju
(D) **Otpornost na bušenje** (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor bušenju
(E) **Spretnost** (0 do 5) : Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)
(F) **Podnošenje kontakta s vatrom** (od 0 do 4) : Otpornost rukavice na kontakt s plamenom
(G) **Kontaktna toplina** (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpornost u direktnom kontaktu na 100°C, 250°C, 350°C ili 500°C
(H) **Konvektivna toplina** (od 0 do 4) : Otpornost rukavice na konvektivnu toplinu
(I) **Isijavajuća toplina** (od 0 do 4) : Otpornost rukavice na isjavajuću toplinu (zračenje)
(J) **Sitno rasprsavajući dijelovi** (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpornost na male rasprskavajuće komadiće tekućeg metala
(K) **Veliki rasprskavajući dijelovi** (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpornost na velike rasprskavajuće komadiće tekućeg metala
U skladu sa osnovnim uvjetima Direktive 89/686/CEE, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti udobnosti, prozračnosti, mekoće i europskim normama EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Vidi tabelu performansi).

SL

ZAŠČITNE ROKAVICE
v skladu z osnovnimi pogoji Direktive 89/686/EGS
in splošnimi zahtevami norme EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SESTAVA : *(V zvezi)* **:**

VECUT5M	Manšeta pletena, TAEKI5, velikost 13,45 CM	Ena velikost
VECUT50	Rokavica pletena TAEKI5, velikost 10, dlan od govejeg usnja	9 / 10
VECUT52	Pletena rokavica TAEKI5, velikost 10, premaz lateks, dlan in vrh prsta/ Črna	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Pletena rokavica TAEKI5, velikost 13, premaz nitril, vrh prsta in pol hrbta	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Rokavica pletena TAEKI5, velikost 10, brez premaza	7 / 9 / 10
VECUT56	Rokavica pletena TAEKI5, velikost 10, zatik PVC 1 stran	7 / 9 / 10

NAVODILA ZA UPORABO: Zaščitne rokavice za splošno uporabo v suhem okolju, zaščita proti mehaničnim rizikom, toplotnim rizikom, za zaščito v primeru kontaktne toplote, brez kemičnih, električnih ali mikrobioloških tveganj in nevarnosti.
OMEJITVE UPORABE: Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. **Informacija za uporabnike: rokavice so zelo odporne proti obrabi (nivo 4) ter jih lahko uporabljate v bližini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame.** Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah. V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.
NAVODILA ZA SHRANJEVANJE: Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži..
NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE: Teh rokavic ni potrebno vzdrževati. Rokavice proti urezninam, ki se lahko uporabljajo skupaj s hrano. se lahko opereio čistirkat pri temperaturi naiveč 40 °C. ori čemer ne smete uporabiti deterdenta.
PERFORMANSE: Stopnje so pridobljene za dlani rokavic (za EN388 standard) in rokavice za vse plasti vključene (za EN407 standard). Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu.
Proces, pri katerem se neki kemični proizvod Siri preko materiala zaščitne rokavice po molekulski lestvici.
Bolj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).
(A) **Abrazija** (od 0 do 4) : Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.
(B) **Odpornost proti trganju pri rezanju** (0 do 5)) Odpornost rokavic proti trganju in rezanju
(C) **Odpornost proti trganju** (0 do 4) Odpornost rokavic proti trganju
(D) **Odpornost proti preluknjanju** (0 do 4) Odpornost rokavic proti preluknjanju
(E) **Spretnost** (0 do 5) Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)
(F) **Prenašanje stika z ognjem** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru stika s plameni
(G) **Kontaktna toplota** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru direktnega stika pri 100°C, 250°C, 350°C ali 500°C
(H) **Konvekcijska toplota** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru konvekcijske toplote
(I) **Sevajoča toplota** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru sevajoče toplote (sevanje)
(J) **Drobni razletavajoči se delci** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru drobnih razletavajočih se delcev tekoče kovine
(K) **Veliki razletavajoči se deli** (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru velikih razletavajočih se kosov tekoče kovinemetala
Ustreza zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, po zahtevah o neškodljivosti in ergonomičnosti, udobnosti, prezračevanju in mehkobi ter evropskim normam EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Glej tabelo s performansami).

SV

SKYDDSHANDSKAR
I överensstämmelse med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG
och med de allmänna kraven i standarden SS- EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

BESKRIVNING: *(Per referens)*:

VECUT5M	Stickat armskydd TAEKI5, grovlek 13, 45 CM,	En storlek
VECUT50	Stickad handske TAEKI5, grovlek 10, handflatan i nötnarv	9 / 10
VECUT52	Stickad handske TAEKI5, grovlek 10, latexbeläggning på handflatan och fingertopparna/Svart	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Stickad handske TAEKI5, grovlek 13, nitrilbeläggning på handflatan, fingrarna och halva ovanhanden	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Stickad handske TAEKI5, grovlek 10, utan beläggning	7 / 9 / 10
VECUT56	Stickad handske TAEKI5, grovlek 10, PVC-noppor 1 sida	7 / 9 / 10

BRUKSANVISNING: Handskar som, vid allmän användning i torr miljö, skyddar mot mekaniska och termiska risker, för en skydd mot kontaktvärme, där det inte finns kemiska, elektriska eller mikrobiologiska risker.
GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN: Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. **OBS ! Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivå 4) får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse.** Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar: I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov.
FÖRVARING: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL: Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll. Handskar för skydd mot skärning som är kompatibla med kontakt med livsmedel. Kan tvättas fyra gånger vid max 40 ° C, Använd ej rengöringsmedel.
EGENSKAPER: Nivåerna anges för handskens handflata (för normen EN388) och för hela handsken (för normen EN407). Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material.
Ju högre prestandanda desto bättre skydd mot relevanta risker. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat.
(A) **Slitstyrka** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå nötning
(B) **Skärhållfasthet** (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skärande påverkan
(C) **Rivhållfasthet** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*
(D) **Skydd mot perforation** (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation
(E) **Flexibilitet** (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete
(F) **Brandegenskaper** (från 0 till 4): Handskens motstånd mot öppen eld
(G) **Kontaktvärme** (från 0 till 4): Handskers motstånd mot direkt kontakt med delar på 100°C, 250°C, 350°C eller 500°C
(H) **Konvektiv värme** (från 0 till 4): Handskens motstånd mot konvektiv värme
(I) **Strålningsvärme** (från 0 till 4): Handskens motstånd mot strålningsvärme
(J) **Droppar av smält metall** (från 0 till 4): Handskens motstånd mot små partiklar av smält metall
(K) **Smält metall** (från 0 till 4): Handskens motstånd mot större stänk av smält metall
Uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686/CEE, angående ergonomi, oskadlighet, luft, smidighet samt kraven i de europeiska normerna EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Se prestandatabell).

DA

SIKKERHEDSHANDSKER
i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/ EØF
samt de generelle krav i norm EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

SAMMENSÆTNING *(Ved henvisning)*:

VECUT5M	Strikmanchet TAEKI5, Gauge 13, 45 cm,	Onesize
VECUT50	Strikhandske TAEKI5, Gauge 10, håndflade i okseskind	9 / 10
VECUT52	Strikhandske TAEKI5, Gauge 10, latex-imprægnering på håndflade og fingerspidser / sort	7/ 8/ 9/ 10
VECUT54	Strikhandske TAEKI5, Gauge 13, nitril-imprægnering på håndflade, fingre og halv håndryg	7/ 8/ 9/ 10
VECUT55	Strikhandske TAEKI5, Gauge 10, uden imprægnering	7 / 9 / 10
VECUT56	Strikhandske TAEKI5, Gauge 10, 1-sidet PVCkile	7 / 9 / 10

BRUGSANVISNINGER: Beskyttelseshandske til generel anvendelse i tørt miljø, mod mekanske risici, varmerisici med beskyttelse mod kontaktvarme, uden risiko kemiske, elektriske eller mikrobiologiske farer.
ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER: Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. **Vi henleder brugernes opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor trækstyrke (niveau 4), ikke må anvendes, når der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse.** Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer. Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge.
Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt.
OPBEVARINGSANVISNING: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKS: Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker. Skærebeskyttelseshandsker, de er kompatible med fødevarekontakt, kan vaskes 4 gange ved maksimalt 40 °C, brug ikke rengøringsmiddel.
YDELSER: Niveauerne opnås på handskernes håndflade (for norm EN388) og på hele handsken inklusive alle lag (for norm EN407). De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkeltt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.
Jo højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc...
(A) **Afskrabning** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå slid.
(B) **Brud** (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.
(C) **Overrivning** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning
(D) **Perforation** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.
(E) **Håndelag** (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duelighed)
(F) **Brandforhold** (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå flammer
(G) **Kontaktvarme** (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå direkte kontakt med genstande på 100°C, 250°C, 350°C eller 500°C
(H) **Konvektiv varme** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå konvektiv varme
(I) **Strålevarme** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå strålevarme (strålingsvarme)
(J) **Småsprøjt** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå små sprøjt af væskeformig metal
(K) **Store sprøjt** (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå store sprøjt af svejsemetal
Overholder kravene i europadirektiv 89/686/CEE, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, udluftning og fleksibilitet, og europanormerne EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Se ydelsestabel).

FI

SUOJAKÄSINEET
Direktiivin 89/686/ETY
ja normien EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 yleisten vaatimusten mukaiset

MATERIAALIT: *(Viitteen mukaan)*:

VECUT5M	Trikooranneke TAEKI5, gauge 13, 45 CM,	Yksi koko
VECUT50	Trikookäsine TAEKI5, gauge 10, kämmen naudan haljasnahkaa	9 / 10
VECUT52	Trikookäsine TAEKI5, gauge 10, lateksipinnoitettu kämmen ja sormenpäät / musta	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Trikookäsine TAEKI5, gauge 13, lateksipinnoitettu kämmen, sormet ja selkäpuoli	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Trikookäsine TAEKI5, gauge 10, pinnoittamaton	7 / 9 / 10
VECUT56	Trikookäsine TAEKI5, gauge 10, kämmenessä PVC-näppylät	7 / 9 / 10

KÄYTTÖOHJEET: Mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta suojaavat sekä kemiallisia, sähköisiä ja mikro-organismeista aiheutuvia riskejä vailla olevissa kuivissa ympäristöissä yleiseen työkäyttöön tarkoitetut suojakäsineet.
KÄYTÖN RAJOITUKSET: Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. **Huomio! Käsineiden pito-ominaisuudet ovat erittäin hyvät (taso 4). Tästä syystä niitä ei pidä käyttää tilanteissa, joissa ne voisivat takertua liikkuviin koneenosiin.** Käsineet eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihoon voi aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisen reaktion. Lopeta siinä tapauksessa tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tarkkaile käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa.
SÄILYTYSOHJEET: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan.
PUHDISTUS- JA HOITOOHJEET: Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita. Elintarvikehyväksytyt viillonkestävät käsineet voidaan pestä 4 kertaa enintään 40 °C lämpötilassa. Älä käytä pesuainetta.
OMINAISUUDET: Tasot saavutetaan käsineen kämmenosassa (standardi EN388) ja koko käsineessä sen kaikissa kerroksissa (standardi EN407). Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) kestävimpään (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, että käsineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoituksen.
Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin käsine suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.
(A) **Hankauksenkestävyys** (0–4): Käsineen kyky kestää hankausta ja kulumista.
(B) **Viillonkestävyys** (0–5): Käsineen kyky kestää leikkaavaa liikettä.
(C) **Repäisykestävyys** (0–4): Käsineen kyky kestää repäisyvoimaa.
(D) **Pistonkestävyys** (0–4): Käsineen kyky kestää läpäisyvoimaa.
(E) **Sormituntuma** (0–5): Sormien tuntoherkkyys tehtävän suorittamisessa (näppäryys).
(F) **Käyttäytyminen tulessa** (0–4): Käsineen suojauskyky liekkejä vastaan
(G) **Kosketuslämpö** (0–4): käsineen suojauskyky tilanteissa, joissa se on suorassa kontaktissa lämpötilaltaan 100°C, 250°C, 350°C ou 500°C esineisiin
(H) **Konvektiolämpö** (0–4): Käsineen suojauskyky konvektiolämpöä vastaan
(I) **Säteilylämpö** (0–4): Käsineen suojauskyky säteilylämpöä vastaan
(J) **Pienet roiskeet** (0–4): Käsineen suojauskyky pieniä nestemäisiä metallipartikkeleita vastaan
(K) **Suuret roiskeet** (0–4): Käsineen suojauskyky suuria sulia metallipartikkeleita vastaan
Täyttää direktiivin 89/686/EY vaatimukset, erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, ilmanvaihdon ja pehmeyden osalta, sekä standardien EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Katso ominaisuustaulukko).

ET

EKAITSEKINDAD
Vastavad direktiivi 89/686//EMÜ
põhi- ning standardite EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 üldnõuetele

KOOSTIS : *(Tootekoodi kaupa)*:

VECUT5M	Kootud varrukas TAEKI5 - pikkus 45 cm,	Üks suurus
VECUT50	Trikookinnas TAEKI5, Suurus 10, peopesa laustnahast	9 / 10
VECUT52	Trikookinnas TAEKI5, Suurus 10, peopesa ja sõrmeotsad lateksklattega / Must	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Trikookinnas TAEKI5, Suurus 13, peopesa, sõrmeotsad ja pool käeselga nitriillattega	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Trikookinnas TAEKI5, Suurus 10, pinnakatteta	7 / 9 / 10
VECUT56	Trikookinnas TAEKI5, Suurus 10, PVC punktid 1 poolel	7 / 9 / 10

KASUTUSJUHEND : Kaitsekinnas mittespetsiifilisteks töödeks kuivas keskkonnas; kaitseb mehhaaniliste ja kontaktkuumusega seonduvate termiliste riskide eest, tagamata kaitset keemiliste või mikrobioloogiliste riskide eest.
KASUTUSPIIRANGUD : Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. **Kasutajad peavad meeles pidama, et väga suure tõmbetugevusega (klass 4) kindaid ei tohi kasutada juhul, kui olemas on liikuvate masinamehhanismide vahele jäämise risk**. Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib naha kontakt kinnastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul peatage kinnaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajadusel.
SÄILITUSJUHEND : Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND : Antud kindatüübi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi. Toiduainetega kokkupututamiseks sobivaid sisselõikekindaid kaitsekindaid tohib pesta 4 korda temperatuuril kuni 40 °C, pesuvahendit mitte kasutada.
TOIMIVUSED : Tasemed mõõdetud kinda peopesas (standardi EN 388 nõuded) ja kogu kindal selle kõikidel kihtidel (standardi EN 407 nõuded). Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 4 või 5) kaitsevõimeni. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi.
Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on kinnas äratoodud riskile. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.
(A) **Kulumiskindlus** (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus kulumisele
(B) **Lõikekindlus** (0 kuni 5) : Sõrmiku vastupidavus teraga lõikamisele
(C) **Rebimiskindlus** (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus rebimisele
(D) **Torkekindlus** (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus torgetele
(E) **Esemete käsitsetavus** (0 kuni 5) : Tööde teostamiseks vajalik käte liikuvus (tundlikkus)
(F) **Põlemiskäitumine** (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus leekidele
(G) **Kontaktkuumus** (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus otsesel kokkupuudel detailidega, mille temperatuur on 100°C, 250°C, 350°C või 500°C
(H) **Konvektiivsoojus** (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus konvektiivsoojusele
(I) **Kiirgav soojus** (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus kiirgavale soojusele
(J) **Väikesed sulametallipritsmed** (0 kuni 4): Kinda vastupidavus väikestele sulametalli osakestele
(K) **Suured sulametallipritsmed** (0 kuni 4): Kinda vastupidavus suurtele sulametalli pritsmetele
Vastab direktiivile 89/686/EMÜ, eriti mis puudutab ergonoomiat, kahjutust, hingavust ja tundlikkust, ning standarditele EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Vt. toimivustasemete tabel).

RU

EAC TP TC 019/2011

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
Соответствуют необходимым требованиям директивы 89/686/ ЕЭС
и общим требованиям стандартов EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

СОСТАВ: *(по ссылке)*:

VECUT5M	Нарукавник трикотажный TAEKI5, 13 класс вязки, 45 см	Универс. разме
VECUT50	Перчатка трикотажная TAEKI5, 10 класс вязки, с накладкой из кожевенного спилка КРС на ладонной части	9 / 10
VECUT52	Перчатка трикотажная TAEKI5, 10 класс вязки, с черным латексным покрытием на ладони и кончиках пальцев	7 / 8 / 9 / 10
VECUT54	Перчатка трикотажная TAEKI5, 13 класс вязки, с нитриловым покрытием на ладони, пальцах и тыльной стороне.	7 / 8 / 9 / 10
VECUT55	Перчатка трикотажная TAEKI5, 10 класс вязки, без покрытия	7 / 9 / 10
VECUT56	Перчатка трикотажная TAEKI5, 10 класс вязки, с точечным ПВХ покрытием на ладони	7 / 9 / 10

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Защитные перчатки для обычного использования в сухой среде, без механических, термических рисков, для защиты от контактного тепла, без химических, электрических, микробиологических рисков.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. **Необходимо отметить, что данные перчатки обладают очень высоким сопротивлением деформации растяжения (уровень 4), т.е. их нельзя использовать, если существует опасность захвата движущимися частями станков и т.д.** Данные перчатки не содержат субстанций, вызывающих раковые заболевания или токсические отравления. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей, в таком случае необходимо прекратить использование перчаток и проконсультироваться с врачом. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить.
ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.
ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ: Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу. Перчатки, стойкие к порезам, для работы с пищевыми продуктами. Стирка только 4 раза при температуре не выше 40°C, использование моющих средств не допускается.
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Ладонь перчатки соответствует требованиям стандарта EN388, прокладки перчатки соответствуют требованиям стандарта EN407. Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала.
Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.
(A) Истирание (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять износу
(B) Резание (от 0 до 5): Способность перчатки противостоять резанию
(C) Разрыв (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять разрыву
(D) Перфорирование (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять перфорированию
(E) Мастерство (от 0 до 5): Способность выполнения требуемой задачи (работы) в данных перчатках (мастерство)
(F) Огнестойкость (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям под воздействием огня
(G) Контактная теплота (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям при прямом контакте с деталями, нагретыми до 100°C, 250°C, 350°C или 500°C
(H) Конвективная теплота (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям под воздействием конвективной теплоты
(I) Лучистая теплота (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям под воздействием лучистой теплоты (теплота лучеиспускания)
(J) Малые брызги металла (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям при попадании малых частиц жидкого металла
(K) Большие брызги металла (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждениям при попадании больших брызг расплавленного металла
Соответствуют требованиям европейской директивы 89/686/CEE в отношении эргономики, безвредности, вентиляции, эластичности и европейским стандартам EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (См. таблицу с функциональными характеристиками).

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE
Spĺňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS
a všeobecné požiadavky normy EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004

ZLOŽENIE*(Podľa modelu)*:

VECUT5M	Pletený rukáv TAEKI5 - dĺžka 45 cm,	Jednotná veľkosť
VECUT50	Pletené rukavice TAEKI5, hrúbka 10, dľaň z hovädzej kože	9 / 10
VECUT52	Pletené rukavice TAEKI5, hrúbkaa 10, dlaň a konce prstov povrstvené latexom/Čierne	7/8/9/10
VECUT54	Pletené rukavice TAEKI5, hrúbka 13,dlaň, prsty a polovica chrbta ruky povrstvené nitrilom	7/8/9 /10
VECUT55	Pletené rukavice TAEKI5, hrúbkae 10, bez povrstvenia	7 / 9 / 10
VECUT56	Pletené rukavice TAEKI5, hrúbka 10, bodky z PVC na 1 strane	7 / 9 / 10

NÁVOD NA POUŽITIE: Ochranné rukavice určené na všeobecné použitie v suchom prostredí proti mechanickým a tepelným rizikám a ako ochrana proti teplu pri kontakte, kde nehrozí chemické, elektrické ani mikrobiologické riziko.
OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ: Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. **Používateľov upozorňujeme na skutočnosť, že rukavice, ktoré sú veľmi odolné voči preseknutiu (úroveň 4), sa nesmú používať, keď hrozí riziko zachytenia do pohybujúcich sa strojov.** Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiám, v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte.
SKLADOVACIE POKYNY: Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale.
POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY: Tieto typy rukavíc si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu. Rukavice odolné voči prerezaniu a vhodné pre potravinársky priemysel sa môžu prať 4-krát pri maximálnej teplote 40 °C, avšak nesmú sa používať čistiace prostriedky.
VÝKONNOSTI: Výkonnostná úroveň sa meria na dlaniach rukavíc (pri norme EN388) a na celých rukaviciach vrátane všetkých vrstiev (pri norme EN407). Idú od najmenej účinných (úroveň 0) až po najúčinnejšie (úroveň 4 alebo 5). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu.
Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavíc odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.
(A) **Ošúchanie** (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať opotrebovaniu.
(B) **Porezanie** (od 0 do 5): Schopnosť rukavíc odolávať porezaniu rozťatím.
(C) **Roztrhnutie** (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať roztrhnutiu.
(D) **Prepichnutie** (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať prepichnutiu.
(E) **Zručnosť** (od 0 do 5): Manuálna schopnosť pri plnení úlohy (ohybnosť).
(F) **Reakcia na oheň** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať ohňu.**
(G) **Teplo pri kontakte** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať priamemu kontaktu s dielmi s teplotou 100°C, 250°C, 350°C alebo 500°C**
(H) **Konvekčné teplo** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať konvekčnému teplu.**
(I) **Vyžarujúce teplo** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať vyžarujúcemu teplu (sálavému).**
(J) **Malé vyprskujúce častice** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať malým vyprskujúcim časticiam tekutého kovu.**
(K) **Veľké vyprskujúce častice** (od 0 do 4): **schopnosť rukavíc odolávať veľkým vyprskujúcim časticiam tekutého kovu.**
V súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686/EHS najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, vzdušnosť a ohybnosť a s európskymi normami EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Pozri tabuľku výkonnosti).

LV

AIZSARGCIMDI

Atbilst 89/686/EEK direktīvas galvenajām prasībām un EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 standarta vispārējām prasībām

SASTĀVDAĻAS *(atkarībā no modeļa)*:
Polietilēna, poliestera, elastāna trikotāžas cimdi ar lateksa pamatni un pārklājumu / Melni / 7., 8., 9., 10. izmērs

VECUT5M	**Trikotāžas manšeteTAEKI5, 13. izmērs, 45 CM,**	**Viens izmērs**
VECUT50	**Trikotāžas cimds TAEKI5, 10. izmērs, delnas daļa izgatavota no apstrādātas vēršādas**	**9/10**
VECUT52	**Trikotāžas cimds TAEKI5, 10. izmērs, lateksa pārklājums delnas un pirkstgalu daļā / melns**	**7/ 8/ 9 /10**
ECUT54	**Trikotāžas cimds TAEKI5, 13. izmērs, nitrila pārklājums delnas, pirkstu daļā un virspusē**	**7/ 8/ 9 /10**
VECUT55	**Trikotāžas cimds TAEKI5, 10. izmērs, bez pārklājuma**	**7/9/10**
VECUT56	**Trikotāžas cimds TAEKI5, 10. izmērs, vienpusējs PVC pilienu pārklājums**	**7/9/10**

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA: Cimdi paredzēti vispārējai lietošanai sausā vidē; pasargā pret mehānisku, termisku risku, ka arī sniedz aizsardzību pret kontakta karstumu, neradot ķīmisku, elektrisku vai mikrobioloģisku risku.
LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: Nelietot ārpus zemāk instrukcijā norādītās lietošanas jomas. **Vēlamies vērst lietotāju uzmanību, ka cimdiem piemīt ļoti augsta stiepes stiprība (4. līmenis), tādēļ šos cimdus nedrīkst lietot gadījumos, kad pastāv iespēja, ka kustībā esošās iekārtas daļas varētu aizķert un ieraut cimdu.** Šo cimdu sastāvā nav atrodamas kancerogēnas vai toksiskas vielas. Kontaktā ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar jūtīgu ādu, šādos gadījumos pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Pirms cimdu lietošanas, kā arī to lietošanas laikā jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Ja nepieciešams, cimdi jānomaina pret jaunu pāri..
UZGLABĀŠANAS NORĀDĪJUMI: Uzglabāt sausā un vēsā vietā, pasargājot no sala un gaismas, oriģinālajā iepakojumā.
TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI: Šī tipa cimdiem nerekomendē nekādu īpašu kopšanu. Cimdi, kas aizsargā no savainojumiem, ir saderīgi saskarē ar pārtikas produktiem, var tikt mazgāti 4 reizes maksimāli 40°C temperatūrā, nelietot mazgāšanas līdzekļus.
MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: Tehnisko rādītāju dati iegūti attiecībā uz cimda plaukstas daļu (atbilstoši Eiropas standartam EN388) un uz visu cimdu, aptverot visas tā kārtas (atbilstoši Eiropas standartam EN407). Tie ir no zemāka aizsardzības līmeņa (0) līdz augstākajam (4 vai 5). 0 norāda zemāku līmeni cimdam, kas ir kā minimums esošajam individuālajam riskam. X: norāda uz to, ka cimdi nav testēti vai ka pārbaudes metode neatzīst cimda vai materiāla koncepciju.
Jo augstāki ir cimdu tehniskie rādītāji, jo lielāka ir to izturība pret paredzēto risku. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrāzija, cimdu nolietošanās pakāpe u.c.
(A) **Abrazīvā pretestība (no 0 līdz 4):** Cimda pretestība pret nodilumu
(B) **Izturība pret iegriešanu (no 0 līdz 5):** Cimda aizsardzība pret iegriešanu
(C) **Izturība pret plīšanu (no 0 līdz 4):** Cimda izturība pret plīšanu
(D) **Caursites izturība (no 0 līdz 4):** Cimda izturība pret caursišanu
(E) **Veiktspēja (no 0 līdz 5):** Roku veiklība veicot darbu
(F) **Izturība saskarē ar uguni** (no 0 līdz 4): cimda pretestības spēja pret liesmu.
(G) **Kontakta karstums** (no 0 līdz 4): cimda pretestības spēja, esot tiešā saskarē ar priekšmetiem 100 °C, 250 °C, 350 °C vai 500 °C temperatūrā.
(H) **Konvekcijas karstums** (no 0 līdz 4) : cimda pretestības spēja pret konvektīvo karstumu.
(I) **Izstarojošs karstums** (no 0 līdz 4) : cimda pretestības spēja pret izstarojošu (starojošu) karstumu.
(J) **Sīkas šļakatas** (no 0 līdz 4) : cimda pretestības spēja pret sīku šķidra metāla daļiņu iedarbību.
(K) **Lielas šļakatas** (no 0 līdz 4) : cimda pretestības spēja pret lielu kausēta metāla šļakatu iedarbību.
Cimdi atbilst Eiropas direktīvas 89/686/EEK ergonomikas, nekaitīguma, gaisa caurlaidības un elastības prasībām, kā arī Eiropas normām EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 (Sk. izpildījuma tabulu).

LT

APSAUGINES PIRŠTINES

atitinkantys direktyvos 89/686/EEB taikomus reikalavimus ir bendruosius EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 reikalavimus

SUDĖTIS *(Pagal numerį)*:

VECUT5M	**Megzta rankovė TAEKI5, 13 dygsnis, ilgis 45cm, vienas dydis**	**Vienas dydis**
VECUT50	**TAEKI5 megztos pirštinės, dygsnis 10, delnas pastiprintas karvės oda**	**9 / 10**
VECUT52	**TAEKI5 megztos pirštinės, dygsnis 10, delnas padengtas lateksu**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**TAEKI5 megztos pirštinės, dygsnis 13, Padangtos nitrilu delno srityje, pirštai bei pusė viršutinės pusės**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**TAEKI5 megztos pirštinės, dygsnis 10, be papildomo padengimo**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**TAEKI5 megztos pirštinės, dygsnis 10, PVC taškeliai iš vienos pusės**	**7 / 9 / 10**

NAUDOJIMAS: Apsauginės pirštinės, skirtos bendram naudojimui sausoje aplinkoje, saugančios nuo mechaninės rizikos, šiluminių rizikos apsaugai nuo kontakto su karščiu, nekylant cheminės rizikos, elektros rizikos ar mikrobiologinės rizikos pavojui.
NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: Nenaudokite srityje, kuri nėra nurodyta toliau pateiktose instrukcijose.
Ne pas utilises hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. **Mes atkreipiame naudotojų dėmesį į tai, kad pirštinės, kurios yra labai atsparios tempimui (4 lygis), neturi būti naudojamos, jei yra sukibimo su veikiančiu įrengimu rizika** Šių pirštinių sudėtyje nėra kancerogeninėmis ar toksiškomis pripažintų medžiagų. Jautriems žmonėms kontaktas su oda gali sukelti alerginę reakciją (ant kai kurių pirštinių rankogalių esama natūralaus latekso). Tokiu atveju pirštinių nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. Prieš naudojimą ir jo metu užtikrinkite pirštinių vientisumą, prireikus jas pakeiskite.
LAIKYMAS: Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, kur nėra šalčio ir šviesos, originaliose pakuotėse.
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA: Šio tipo pirštinėms nereikalinga jokia specifinė priežiūra. Nuo įkirpimo apsaugančios, su maisto produktais suderinamos pirštinės gali būti plaunamos 4 kartus 40°C, nenaudokite ploviklio.
CHARAKTERISTIKOS: Apsauga yra ant pirštinių delno (norma EN388) ir visuose pirštinių sluoksniuose (norma EN407). Lygiai pateikti nuo mažiausiai veiksmingo (0 lygis) iki veiksmingiausio (4 arba 5 lygis). „0" reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. „X" reiškia, kad pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai.
Kuo didesnė pirštinių kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas, įvairių kitų veiksnių, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį.
(A) **Dilimas** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas dėvėjimuisi
(B) **Prakirtimas** (nuo 0 iki 5): Pirštinių atsparumas prakirtimui pjaunant
(C) **Plyšimas** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas plyšimui
(D) **Pradūrimas** (nuo 0 iki **4**): Pirštinių atsparumas pradūrimui
(E) **Miklumas** (nuo 0 iki 5): Gebėjimas rankomis atlikti darbą (miklumas)
(F) **Degumas** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas ugniai
(G) **Kontaktas su karščiu** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas tiesioginiam kontaktui su daiktais, kurių temperatūra 100°C, 250°C, 350°C arba 500°C
(H) **Oro srauto nešamas** karštis (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas oro srauto nešamam karščiui
(I) **Spinduliuojamas karštis** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas spinduliuojamam karščiui (spinduliuojamas)
(J) **Maži tiškalai** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas skysto metalo tiškalams
(K) **Dideli tiškalai** (nuo 0 iki 4): Pirštinių atsparumas dideliems išsilydžiusio metalo tiškalams.
Atitinka Europos Direktyvoje 89/686/EEB nustatytus reikalavimus, konkrečiai, dėl ergonomijos, nekenksmingumo, lankščių dalių vėdinimo ir Europos normas EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004. (Žiūrėti kokybės lentelę).

TR

KORUYUCU ELDİVENLER

89/686/CEE Direktifi temel koşulları ve EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 standartları genel koşullarıyla uyumludur

KOMPOZİSYON: *(Referans başına)*:

VECUT5M	**Dokuma yen TAEKI5, Gauge 13, uzunluk 45 cm**	**Tek boyut**
VECUT50	**TAEKI5 dokuma eldiven, Gauge 10, inek derisi avuç içi ile**	**9 / 10**
VECUT52	**TAEKI5 dokuma eldiven, Gauge 10, lateks kaplı avuç içi**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**TAEKI5 dokuma eldiven, Gauge 13, avuç içi parmak uçlarında nitril kaplı, yarım sırt**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**TAEKI5 dokuma eldiven, Gauge 10, kaplama yok**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**TAEKI5 dokuma eldiven, Gauge 10, 1 yan PVC benekler**	**7 / 9 / 10**

KULLANIM TALİMATLARI: Kuru ortamlarda genel kullanım için koruyucu eldiven. Mekanik risklere ve temas ısısına karşı termal risklere karşı.Kimyasal, elektrikli veya mikrobiyolojik riskler içermez.
KULLANIM KISITLAMALARI: Aşağıdaki kullanım talimatlarında belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın. **Hareketli makinelere yakalanma riski olan durumlarda çok yüksek çekme direncine (seviye 4) sahip eldivenler kullanılmamalıdır.** Tenle teması hassas insanlarda alerjiye neden olabilir (bazı eldivenlerin manşet kesiminde doğal lateks). Bir reaksiyon durumunda doktora başvurun. Bu eldiven kanserojen ya da zehirli olarak bilinen maddeler içermez. Kullanımdan önce eldivenlerin sağlam olduğundan emin olun. Gerekirse değiştirin.
DEPOLAMA BİLGİLERİ: Buzdan ve ışıktan uzak serin, kuru bir yerde orijinal ambalajı içerisinde saklayın.
TEMİZLEME VE BAKIM TALİMATLARI: Bu tür eldivenler için önerilen özel bir bakım işlemi yoktur. Gıda temasına uygun kesilmeye karşı dayanıklı eldivenler 40°C'de en fazla 4 kez yıkanabilir, deterjan kullanmayınız.
PERFORMANSLER: Seviyeler eldivenin avuç içi kısmında (EN388 standardı için) ve tüm eldivende mevcut tüm katmanlarda bulunur (EN407 standardı için). Değerler artan performans seviyesine göredir (0'dan 4 veya 5'e). 0, verilen tehlike için eldivenin minimumdan daha düşük bir performans seviyesine sahip olduğunu gösterir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını ya da eldiven tasarımı ya da malzeme yüzünden test yönteminin uygun olmadığını gösterir.
Daha yüksek performans, eldivenin ilgili riske daha yüksek oranda karşı koyması anlamına gelir. Performans seviyeleri iş yerindeki gerçek koşulları yansıtmaları zorunlu olmayan laboratuvar testlerinin sonuçlarına dayanır.
(**A**) **Aşınma** (0'dan 4'e): Eldivenin aşınmaya karşı koyma özelliği
(**B**) **Kesme** (0'dan 5'e): Eldivenin kesmeye karşı koyma özelliği
(**C**) **Yırtılma** (0'dan 4'e): Eldivenin yırtılmaya karşı koyma özelliği
(**D**) **Delinme** (0'dan 4'e): Eldivenin delinmeye karşı koyma özelliği
(**E**) **Hassasiyet** (0'dan 5'e): Bir işi ele yapabilme hassasiyeti
(**F**) **Yanmaya dayanım** (0'dan 4'e): Eldivenin yanmaya karşı koyma özelliği
(G) **Temas ısısı** (0'dan 4'e): 100°C, 250°C, 350°C veya 500°C sıcaklıktaki parçalarda eldivenin yanmaya karşı koyma özelliği
(**H**) **Konvektif Soğuk** (0'dan 4'e): Eldivenin konvektif soğuğa karşı koyma özelliği
(I) **Radyant ısısı** (0'dan 4'e): Eldivenin radyant sıcaklığa karşı koyma özelliği
(J) **Küçük sıçramalar** (0'dan 4'e): Eldivenin küçük eriyik metal parçacıkları sıçramasına karşı koyma özelliği
(K) **Küçük sıçramalar** (0'dan 4'e): Eldivenin büyük eriyik metal parçacıkları sıçramasına karşı koyma özelliği
Ergonomi, inokulte, konfor, havalandırma ve esneklik bakımından 89/686 Avrupa direktifiyle uyumlu, EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 & EN407:2004 ile (Bkz. performans tablosu).
İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94

UA

D23 ДСТУ EN388

ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ

відповідають необхідним вимогам директиви 89/686/ЕС і загальним вимогам стандартів EN420:2003+A1/2009, EN388:2003 і EN407:2004

СКЛАД: *(за посиланнями)*:

VECUT5M	**Нарукавник трикотажний TAEKI5, клас в'язки 13, довжина 45 см**	**Один розмір**
VECUT50	**Трикотажна рукавичка TAEKI5, клас в'язки 10, з накладкою з коров'ячої шкіри на долоні**	**9 / 10**
VECUT52	**Трикотажна рукавичка TAEKI5, клас в'язки 10, з латексним покриттям на долоні**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT54	**Трикотажна рукавичка TAEKI5, клас в'язки 13, з нітриловим покриттям на долоні, пальцях і тильній стороні**	**7 / 8 / 9 / 10**
VECUT55	**Трикотажна рукавичка TAEKI5, клас в'язки 10, без покриття**	**7 / 9 / 10**
VECUT56	**Трикотажна рукавичка TAEKI5, клас в'язки 10, з точковим ПВХ покриттям**	**7 / 9 / 10**

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ: Універсальні рукавички для загального використання в сухому або жирному середовищі, призначені для захисту від механічних пошкоджень, термічної небезпеки і контактного тепла за відсутності хімічної, електричної або мікробіологічної небезпеки.
ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ: Не використовуйте рукавички для цілей інших, ніж ті, що зазначені в інструкціях по застосуванню. ***Користувачам потрібно знати, що дані рукавички мають дуже високий опір розтягуванню (рівень 4), тому їх не можна використовувати, якщо існує небезпека захоплення рухомими частинами механізмів.** Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей. В такому випадку необхідно припинити використання рукавичок і проконсультуватися з лікарем. Ці рукавички не містять канцерогенних та токсичних речовин. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити.
ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ: Рукавички необхідно зберігати в їх оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.
ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯДУ: Для даних типів рукавичок немає особливих інструкцій з догляду. Рукавички захисні, стійкі до порізів, придатні для контакту з харчовими продуктами, можна прати до 4 разів при максимальній температурі 40 ° C, не використовуйте миючі засоби.
РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Характеристики рукавички отримані на долоні (згідно вимог стандарту EN388), і для всієї рукавички з усіма шарами (згідно вимог стандарту EN407). Характеристики вказані в таблиці нижче, вони наведені для долонь рукавичок. Характеристики збільшуються від гірших (рівень 0) до кращих (рівень 4 або 5). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає , що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу.
Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.
(A) Стирання (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти зносу
(B) Різання (від 0 до 5): здатність рукавички протистояти різанню
(C) Розрив (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти розриву
(D) Перфорування (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти перфоруванню
(E) Вправність (від 0 до 5): здатність виконувати необхідні завдання в цих рукавичках
(F) Вогнестійкість (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень під впливом вогню
(G) Контактна теплота (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень при прямому контакті з деталями, нагрітими до 100°C, 250°C, 350°C або 500°C
(H) Конвективна теплота (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень під впливом конвективної теплоти
(I) Промениста теплота (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень під впливом променистої теплоти
(J) Малі бризки металу (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень при попаданні малих бризок рідкого металу
(K) Великі бризки металу (0 - 4): стійкість рукавички до пошкоджень при попаданні великих бризок розплавленого металу
Відповідають вимогам європейської директиви 89/686/CEE щодо ергономіки, нешкідливості, комфорту, вентиляції, еластичності, а також вимогам європейських стандартів EN420:2003 + A1/2009, EN388:2003 і EN407:2004 (див. таблицю робочих характеристик).

Signification des pictogrammes / Pictogramm meaning

Voir notice d'information du fabricant / See information supplied by the manufacturer/ Vedere note del fabbricante / Véase información suministrada por el fabricante / Consultar nota informativa do fabricante / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant / Siehe Information des Herstellers / Patrz informację producenta / Βλέπε πληροφοριακή σημείωση του κατασκευαστή / 参见制造商说明书 / Viz informační leták výrobce / Vezi notița de informație a constructorului / Lásd a gyártó tájékoztató füzetét / vidi obavijest o informacijama proizvođača / Pozri informačný popis výrobcu / Se tillverkarens upplysningar / Se fabrikantens informationsmeddelelse / Katso valmistajan ohje / Se produsentens informasjons notis / glej obvestilo o informacijah proizvajalca / Lugege tootjapoolset infolehte / См. инструкции производителя

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. **GB** EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/EEG. **GR** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG. **CZ** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/EHS. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. **SE** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DK** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/ EØF. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/ ETY mukaisen luokan II EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/EHS. **EE** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE. **SI** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/EGS. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/ ЕЭС. **LT** EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP 2 kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL 2. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **CN** EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 II EEC 条款要求。

		Références	Références *Names*					
		Références	**VECUT5M**	**VECUT50**	**VECUT52**	**VECUT54**	**VECUT55**	**VECUT56**
		Gants contre les risques Mécaniques						
EN388:2003	*(A)*	**Abrasion** *Abrasion*	4	4	4	4	3	3
	(B)	**Coupure** *Cut*	5	5	5	5	5	5
	(C)	**Déchirure** *Tear*	4	4	4	4	4	4
	(D)	**Perforation** *Perforation*	X	3	2	2	X	X
EN407:2004		**Gants contre la chaleur et le feu**						
	(F)	Inflammabilité (de 1 à 4) *Flammability (from 1 to 4)*	X	X	X	X	X	X
	(G)	Chaleur de contact (de 1 à 4) *Contact heat (from 1 to 4)*	1	2	2	1	1	1
	(H)	Chaleur convective (de 1 à 4) *Convective heat (from 1 to 4)*	X	X	X	X	X	X
	(I)	Chaleur radiante (de 1 à 4) *Radiant heat (from 1 to 4)*	X	X	X	X	X	X
	(J)	Résistance à de petites projections de métal en fusion (de 1 à 4) *Resistance to small projections of molten metal (from 1 to 4)*	X	X	X	X	X	X
	(K)	Résistance à d'importantes projections de métal en fusion (de 1 à 4) *Resistance to large projections of molten metal (from 1 to 4)*	X	X	X	X	X	X
EN420:2003	*(E)*	Dextérité *Dexterity*	n/a	5	5	5	5	5
		Compatibilité alimentaire *Food compatibility*	X				X	

UPDATE: 23-03-2015
Made in China